

**DODATEK Č. 1**  
**KE SMLOUVĚ**  
**O POSKYTNUTÍ DOTACE**  
**Č. 2016/000706**  
**uzavřené dne 4. 4. 2016**

**I.**  
**SMLUVNÍ STRANY**

Poskytovatel: **PLZEŇ**, statutární město  
Adresa: náměstí Republiky 1, Plzeň, PSČ 306 32  
IČ: 00075370  
DIČ: CZ 00075370  
Bankovní spojení: Komerční banka a. s., pobočka Plzeň-město  
Číslo účtu: 1120311/0100  
Zastoupený: **Bc. Evou Herinkovou**, náměstkyní primátora pro oblast školství a sociálních věcí, na základě plné moci ze dne 7. listopadu 2014, č. j. ZM – 145/2014

**a**

Příjemce: **SNN v ČR, Spolek neslyšících Plzeň**  
Právní forma: pobočný spolek vedený Městským soudem v Praze, oddíl L 50016  
Sídlo: Tylova 405/14, Plzeň, 301 00  
IČ: 70950431  
Zastoupený: **Mgr. Miroslavem Hanzlíčkem**, předsedou

uzavírají na základě usnesení Zastupitelstva města Plzně č. 253 ze dne 19. května 2016 tento dodatek ke smlouvě o poskytnutí dotace z rozpočtu města Plzně č. 2016/000706 ze dne 4.4. 2016 (dále jen „smlouva“).

**II.**

Smlouva o poskytnutí dotace č. 2016/000706 uzavřená mezi smluvními stranami dne 4.4. 2016 se mění takto:

**1. Článek III. odst. 1 smlouvy se ruší a nahrazuje se tímto textem:**

„Poskytovatel poskytne příjemci dotaci v celkové výši Kč **350 000,-** (slovy: *třístapadesáttisíckorunčeských*), kterou příjemce za podmínek stanovených touto smlouvou a uvedených v Zásadách a výzvě přijímá.“

**2. Článek III. odst. 2, písm. c) se ruší a nahrazuje tímto textem:**

„c) Tlumočnické služby SNN Plzeň, identifikátor služby 2096353 – Tylova 14, Plzeň, částka ve výši 150 000,- Kč.“

**3. Článek V. odst. 2 písm. b) se ruší a nahrazuje se tímto textem:**

„2. splátka ve výši Kč **150 000** (slovy: *jednostopadesáttisíckorunčeských*) bude poskytnuta do 31. července 2016.“

4. Tímto dodatkem se ruší Rozpočet Tlumočnických služeb SNN Plzeň, který je nedílnou přílohou smlouvy č. 2016/000706 a nahrazuje se Rozpočtem novým. Rozpočet je nedílnou přílohou tohoto Dodatku
5. V ostatním zůstává znění smlouvy nezměněno.

### III.

1. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu té smluvní strany, která ho podepíše později.
2. Dodatek se vyhotovuje v počtu tří výtisků, z čehož dva obdrží poskytovatel a jeden příjemce.



V Plzni dne .....

.....  
**Bc. Eva Hetinková**  
*náměstkyně primátora*  
Plzeň, statutární město

V Plzni dne .....

SVÁZ NESLYŠÍCÍCH  
A NEDOSLYCHAVÝCH V ČR  
**SPOLEK NESLYŠÍCÍCH**  
**PLZEŇ**  
Tylova 14, 301 00 PLZEŇ  
Tel./fax: 377 237 527 • IČ: 709 50 431  
e-mail: snnplzen@softtech.cz

.....  
**Mgr. Miroslav Hanzlíček**  
*předseda*  
SNN v ČR, Spolek neslyšících Plzeň



STATUTÁRNÍ MĚSTO PLZEŇ  
MAGISTRÁT MĚSTA PLZNĚ  
Odbor sociálních služeb

7

Magistrát města Plzně Odbor sociálních služeb	C. dop.	
DOŠLO: 28-06-2016	Zprac.	
Č.j.:	Příloha:	Ukl. zn.

MMP/158/151/16

ROZPOČET NA ROK 2016

**Organizace:**

SNN v ČR, Spolek neslyšících Plzeň  
IČ: 70950431  
Tylova 405/14  
Plzeň, 30100

**Služba:**

Tlumočnické služby SNN Plzeň  
Reg. číslo: 2096353  
Tylova 14, Plzeň 301 00

Nákladová položka	Předpokládané náklady na příští rok	Požadavek od OSS MMP na příští rok	Poznámky
1. Věcné náklady	54 000,00 Kč	550,00 Kč	
1.1. Materiálové náklady	14 000,00 Kč	0,00 Kč	
potraviny			
kancelářské potřeby	2 000,00 Kč		
vybavení (DHM do 40 tis. Kč)	12 000,00 Kč		
pohonné hmoty			
ostatní náklady			
1.2. Nemateriálové náklady	40 000,00 Kč	550,00 Kč	
1.2.1. Energie	12 000,00 Kč	0,00 Kč	
elektrina	5 000,00 Kč		
plyn	2 000,00 Kč		
vodné a stočné	5 000,00 Kč		
teplo a TUV			
1.2.2. Opravy a udržování	0,00 Kč	0,00 Kč	
opravy a udržování budov			
opravy a udržování aut			
ostatní			
1.2.3. Cestovné	5 000,00 Kč	550,00 Kč	
cestovné zaměstnanců	5 000,00 Kč	550,00 Kč	
cestovné klientů			
1.2.4. Ostatní služby	23 000,00 Kč	0,00 Kč	
telefony	6 000,00 Kč		
internet	2 000,00 Kč		

poštovné			
nájemné	5 000,00 Kč		
stravovací, služby			
právní a ekonomické služby	5 000,00 Kč		
školení a kurzy	5 000,00 Kč		
1.3. Jiné provozní náklady	0,00 Kč	0,00 Kč	
odpisy			
správní režie			
ostatní náklady			
supervize			
1.4. Finanční náklady	0,00 Kč	0,00 Kč	
daně a poplatky			
pojistné			
pořízení (DNHM do 60 tis. Kč)			
2. Osobní náklady	291 876,00 Kč	149 450,00 Kč	
2.1. Mzdové náklady	245 000,00 Kč	131 600,00 Kč	
hrubé mzdy	60 000,00 Kč		
OON na DPČ	75 000,00 Kč	52 500,00 Kč	
OON na DPP	110 000,00 Kč	79 100,00 Kč	
2.2. Odvody na sociální a zdravotní pojištění	46 876,00 Kč	17 850,00 Kč	
pojistné ke mzdám	21 000,00 Kč		
pojistné k DPČ	25 876,00 Kč	17 850,00 Kč	
2.3. Ostatní sociální náklady	0,00 Kč	0,00 Kč	
ostatní služby	0,00 Kč	0,00 Kč	
Celkem	345 876,00 Kč	150 000,00 Kč	
Podíl OSS MMP v %		43,37 %	

Razítko, jméno a podpis statutárního orgánu (zástupce žadatele):

SVAZ NESLYŠÍCÍCH  
A NEDOSLYCHAVÝCH V ČR  
SPOLEK NESLYŠÍCÍCH  
PLZEŇ

Tylova 14, 301 00 PLZEŇ  
Tel./fax: 377 237 527 · IČ: 709 50 431  
e-mail: snnplzen@softtech.cz

*Kg. K. Haurlicer*